

értelmezni a rendelet 4. cikkének (3) bekezdését az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. és 8. cikkére, az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény 8. cikkének 2. bekezdésére és a 95/46 irányelv<sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összefüggésben értelmezett 7. cikkének f) pontjára tekintettel, hogy az említett rendelet tagállamok általi végrehajtása során jogszabály útján kell garantálni, hogy az említett rendelet alapján gyűjtött és tárolt biometrikus adatok nem „gyűjthetők”, kezelhetők és használhatók fel az okmánykiadástól eltérő célra?

<sup>(1)</sup> A személyes adatok feldolgozása (helyesen: kezelése) vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 281., 31. o.; magyar nyelvű különkiadás: 13. fejezet, 15. kötet, 355. o.).

**A Raad van State (Hollandia) által 2012. október 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — L. J. A. van Luijk, másik fél: Burgemeester van Den Haag**

(C-449/12. sz. ügy)

(2013/C 26/31)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Raad van State

**Az alapeljárás felei**

Felperes: L. J. A. van Luijk

Másik fél: Burgemeester van Den Haag

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- Érvényes-e a 2252/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. május 28-i 444/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 142., 1. o.; helyesbítés: HL L 188., 2009.7.18., 127. o.) módosított, a tagállamok által kiállított útlevél és úti okmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemekre vonatkozó előírásokról szóló, 2004. december 13-i 2252/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 385., 1. o.) 1. cikkének (2) bekezdése az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. és 8. cikkére, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény 8. cikkére tekintettel?
- Amennyiben az első kérdésre azt a választ kell adni, hogy érvényes a 2252/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. május 28-i 444/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 142., 1. o.; helyesbítés: HL L 188., 2009.7.18., 127. o.) módosított, a tagállamok által kiállított útlevél és úti okmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemekre vonatkozó előírásokról szóló, 2004. december 13-i 2252/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 385., 1. o.) 1. cikkének (2) bekezdése, úgy kell-e értelmezni a rendelet 4. cikkének (3) bekezdését az Európai Unió Alap-

jogi Chartájának 7. és 8. cikkére, az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény 8. cikkének 2. bekezdésére és a 95/46 irányelv<sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összefüggésben értelmezett 7. cikkének f) pontjára tekintettel, hogy az említett rendelet tagállamok általi végrehajtása során jogszabály útján kell garantálni, hogy az említett rendelet alapján gyűjtött és tárolt biometrikus adatok nem „gyűjthetők”, kezelhetők és használhatók fel az okmánykiadástól eltérő célra?

<sup>(1)</sup> A személyes adatok feldolgozása (helyesen: kezelése) vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 281., 31. o.; magyar nyelvű különkiadás: 13. fejezet, 15. kötet, 355. o.).

**A Landgericht Krefeld (Németország) által 2012. október 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — NIPPONKOA Insurance Co (Europe) Ltd kontra Inter Zuid Transport BV**

(C-452/12. sz. ügy)

(2013/C 26/32)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Landgericht Krefeld

**Az alapeljárás felei**

Felperes: NIPPONKOA Insurance Co (Europe) Ltd

Alperes: Inter Zuid Transport BV

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- Ellentétes-e a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 71. cikkével valamely egyezmény kizárólag önálló értelmezése, vagy az ilyen egyezmények alkalmazása során a rendelet céljait és értékeléseit is figyelembe kell venni?
- Ellentétes-e a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet 71. cikkével valamely egyezmény olyan értelmezése, amely szerint az egyik tagállamban elbíralt megállapítási keresettel nem ellentétes a másik tagállamban később indított, szolgáltatásra irányuló kereset, amennyiben az említett egyezmény e tekintetben a 44/2001 rendelet 27. cikkének megfelelő értelmezést is lehetővé tesz?

<sup>(1)</sup> HL L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás: 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.; helyesbítések: HL 2006. L 242., 6. o., HL 2011. L 124., 47. o.